

# EL IRIS

Núm. 5.230

DIARIO CATOLICO

Año XVII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.º Quadrado, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 36

Ciudadela (Menorca) miércoles 1 de Octubre de 1930

Dirección telegráfica IRIS.  
CIUDADELA



Un día entró en su casa por vez primera el Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

Aquel día entró en su casa la salud, la alegría, la satisfacción de vivir.

Achaques de la edad, desgaste de una existencia ajetreada, convalecencias interminables, niños enclenques, nervios irritables, agotamiento, anemia... Todo acabó bajo la acción poderosamente tónica y reconstituyente de los

## HIPOFOSFITOS SALUD

fuerza de vida, de sangre joven y de fuerza.

Cerca de 40 años de éxito creciente  
Aprobado por la Real Academia de Medicina  
Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

## DEL DÍA

Ni la huelga por parte de los obreros, ni el cierre de sus oficinas, talleres y fábricas por parte de los patronos son medios de defensa ilegales de sus respectivos intereses ni en sí mismos medios revolucionarios. La huelga y el cierre que son armas absolutamente lícitas pueden ser y son, en casos, de empleo absolutamente necesario ante la incomprensión o la obstinación injusta y absurda de alguna de las partes que contienden. Y si son legales y pueden ser absolutamente necesarios, también la huelga y el lockout, es claro que no hay quien los condene en nombre del derecho positivo ni del derecho natural.

Pero la huelga es la violencia, la huelga es la guerra. Y a la guerra no se debe ir, no está justificado que se vaya, sino como *ultima ratio* después de haber apurado todos los expedientes capaces de convencer y de persuadir. De modo, que si en principio y por principios hay que conocer el derecho a la huelga, cuando este derecho se ejercita por sistema, sin plena justificación, siendo el pretexto la reclamación de carácter societario y la finalidad mal disimulada la perturbación y el desorden, entonces hay que condenar enérgicamente la huelga y toda persona que ame la

paz y el orden colocarse frente a quienes los perturban.

No es verdad que durante los años de Dictadura se haya negado el derecho de los obreros, pues, aunque se señalase tal cual caso que al parecer, corroboraba la afirmación, esos hechos tendrían el carácter de excepciones de la regla general. La Dictadura lo que hizo fué procurar que antes de la huelga, esto es, antes de la declaración de guerra, se apurasen los medios para evitarla. Y como el intermediario no se inclinaba de un lado ni de otro, sino del de la razón, buscando el triunfo de esta con la concordia de los elementos disconformes; con ello, y luego con la multiplicación de los comités paritarios que, en su esencial, resultan ya reconocidos y alabados como medio eficaz para la conciliación de patronos y obreros, en la incomparable Enciclica de *Conditione operarii* de León XIII, fácilmente se evitó la discordia y se mantuvo la paz durante los años dictatoriales.

Que las huelgas sistemáticas dan a los ojos de los extraños y de los propios la sensación de un país desordenado, de un país perturbado, de un país en el que no reina la armonía social, es indiscutible. Y bien: un país en perturbación, en desorden y en desarmonía ¿puede prosperar? Si se miran airadamente

te el capital y el trabajo y con frecuencia llega al estado de guerra ¿quién se atreverá a acometer empresa alguna que, con la cooperación del elemento trabajador exija, como condición *sine qua non* para desenvolverse, florecer y fructificar ambiente de orden, de armonía y de estabilidad.

Pues porque esto es así, todos debemos poner cuanto esté de nuestra parte para que no se llegue a la violencia en las luchas sociales, para que se transijan razonablemente pues en materia de intere-

ses siempre cabe la transacción— las diferencias que puedan surgir entre obreros y patronos; y si vemos que la lucha resulta envenenada y va fuera del cauce societario por la malsana influencia del revolucionarismo, caigamos sobre éste como cae el águila sobre la serpiente, y destrocémoslo con la palabra y con la pluma cuantos amamos la paz y el orden y queremos que no se oscurezcan los horizontes del trabajo.

MIGUEL PEÑAFLOR.

## Le Printemps

— Sastrería —

Exposición de las altas Novedades, para la próxima temporada.

Visite nuestra Casa y encontrará lo más serio y atrevido de la moda: nuestros géneros proceden de los mejores fabricantes: garantizamos nuestro Corte y Confección.

REPRESENTANTE  
**ANTONIO CAPO**  
Calle San Francisco, 11.  
**GABRIEL MONJO**  
Conquistador, (Estanco).

## BOXEO

Uzcudun

No se puede dudar de que las esperanzas que los aficionados españoles pusieron en Paulino, fueron grandes. ¿Quién no recuerda la emoción con que se leían las noticias que allá, los comentarios que se hacían y la satisfacción que producían sus victorias? Mal dirigido por otros, o mal dirigido él mismo en aspectos de boxeo y en otros que no lo eran pero influían en él, decayó; y conste que no olvidamos que las dificultades que allí se tienen que vencer son muchas.

Ha embarcado para Europa.

Y se dice que se enfrentará con Griselle en París y con Carnera en

Barcelona; con Stribling en Londres y, cuando triunfare sobre esos, con Schmelling. El promotor es Dickson.

¿Se celebrarán éstos combates? ¿No surgirán dificultades? ¿Podremos hacernos ilusiones?

Yo, francamente, prefiero no decir nada todavía.

PEDRETTI.

## CICLISMO

Un gran triunfo  
de Cañardo en la  
XII Vuelta a Cataluña

Todo lo que se diga de la gran forma en que se encuentra Cañardo, será poco. Le atestiguan algo la

resonante victoria en la Vuelta a Cataluña que el domingo último terminó. Ha conseguido entrar en primer lugar en las etapas primera, cuarta, quinta y octava. Hizo el recorrido en 53 horas, 7 minutos, y 37 segundos, con 22 m. y 5 segundos de ventaja sobre el que le sigue. Ventaja que, de seguro, hubiese sido mayor, si en la lucha con Maurel, cerca de Tarrasa, no

hubiese perdido el tiempo totalmente. Tuvo Cañardó por enemigo serio al principiar la carrera a Pancera y éste se ha clasificado en quinto lugar.

Hay que reconocer que, como al quien ha dicho, Cañardó es un «routier» que acaba de escalar la categoría de verdadero «as».

TORRALBA.

# NOTICIAS

## Locales

### Exposición

en el Colegio de la Compañía de María.

#### Lo que es

Los días 26, 27 y 28 del corriente, ha podido visitarse en dicho Colegio la Exposición de labores, pintura, dibujo y Deberes escolares del pasado curso. El primero y segundo día, por la mañana, la concurrencia fué escasa a causa del mal tiempo; por la tarde del segundo y mañana y tarde del domingo, hubo una afluencia tal de toda clase de personas que los tres espaciosos salones, en que se hallaba dicha exposición, se vieron de continuo inundados de numeroso y escogido público, que, al unísono, no cesaba de ponderar el mérito, buen gusto artístico, esmerada ejecución, etc., de los objetos expuestos.

En la primera sala, dedicada por completo a la pintura y dibujo, pudimos admirar magníficos tapices: Uno, representando «Los primeros pasos de Jesús Niño»; un segundo, «La Sagrada Familia»; un tercero, «La Santísima Virgen contemplando al Niño dormido»; otro, el «Santo Precursor»; y otro, finalmente, «Una escena en Nazaret»; todos dignos del mayor encomio. Al pie de los mismos figuraban los nombres de Leonor Triay, Margarita Allés, Juanita León, Pons Fábregues, etc. Llamó también particularmente la atención, entre los muchos y variados dibujos, el retrato de la distinguida señora D.<sup>a</sup> Pilar Anglada, ampliación ejecutada al lápiz por su hermana menor Auxiliadora.

Entrando en la sala contigua donde estaban expuestas las labores de las alumnas del externado, vimos preciosos cubre-camas, bordados en malla hecha a mano; sábanas, toallas, fundas, bordadas al realce y artístico, con hermosas combinaciones de calados, entredós de malla. Los nombres de Antonia Anglada, Valentina Fuxà, Auxiliadora Forcada, Celia Morán y otros varios que figuraban en dichos objetos, revelaban las autoras de tan hermosas labores. Seguía una magnífica mantelería, visillos, tapetes, uno de los cuales de Margarita Mercadal, sobresalía por su elegancia; un bonito roquete bordado en tul a la mano, ropa interior primorosamente cosida y bordada, cortinas. ¡Imposible mencionar cuanto de bueno y hermoso contenía este espacioso salón!

En la tercera sala había las labo-

res y Deberes escritos de las niñas del Pensionado; entre ellas sobresalían preciosos almohadones, uno de ellos era de piel, repujado y pintado por la Srta. Gloria de Sintas, el que fué muy elogiado por los visitantes. Vimos además tapetes combinados con pintura y bordado, algunos de malla; un hermoso edredón bordado también en malla y numerosos objetos que sería largo enumerar y en los cuales leímos los nombres de Teresa Capella, Margarita Lluch, Margarita León, María Mercadal.

No queremos dejar de mencionar una colección de muñecas colocadas graciosamente, cuyas camisetas, enaguas, vestidos, habían sido cosidos y bordaditos por las pequeñas del Colegio.

Entre los diversos Deberes de clase había mapas históricos y celestes, planisferios, láminas de geometría y de ciencias físicas, cuadros sinópticos de gramática y aritmética, temas, verbos y traducciones del francés, problemas; todo lo cual revela la buena dirección de las maestras y la aplicación de las alumnas, para las cuales está preparado un bonito Cuadro de Honor, que, a fin de estimularlas, figuraba en el salón de pinturas.

#### Comentario

Hemos hablado muchas veces de la imponderable labor de las Madres de Nuestra Señora de la Enseñanza, que en el Colegio de la Compañía de María de esta ciudad van cincelandando con paciente solicitud los corazones de las que han de ser en otro día, quizá próximo, la alegría de los hogares ciudadelanos. Yo me he rendido en otras ocasiones ante esta maravilla de celo y de ingenio que son estas mujeres, y las aprendí a considerar y admirar desde mis primeros años, por los elogios merecidísimos que les dedicaba aquella mujer que por designio especial me diera Dios por madre y tesoro de mi vida. De ella aprendí a quererlas y a respetarlas, porque respetándolas a ellas me parecía respetar un poco más a mi madre.

Pero todo esto no sería más que un motivo particular mío, si a esto no se uniera luego, para asombro y confusión de todos, la realidad incontrovertible que es, en sí misma, la exposición que actualmente se viene celebrando. La de este año, por los datos que llevamos apuntados, es sencillamente estupenda, maravillosa, como sólo saben prepararla las deliciosas Madres. El mejor arte se ha unido la interpretación más acertada, y de la disposición de las alumnas con el magis-

terio de las Madres en feliz coyunda, ha surgido una prueba esplendorosa de cuánto se realiza en Ciudadela en pro de nuestra juventud femenina y cómo se van modelando sus espíritus para las horas inciertas del porvenir.

Porque aquí, a pesar de todo, no se aprende solamente a coser, bordar o pintar, a conocer las diversas disciplinas que son jalones de la humana ciencia, sino que también y especialmente se moldean corazones, almas, en el yunque de oro de la religión. Y esto, digan lo que quieran, no es ningún entorpecimiento a sus estudios; no, señor. Por el contrario, una revisión detallada de la labor realizada por las alumnas durante el curso, prueba que no sólo no ha sido un obstáculo, sino que son, precisamente, las de mejor conducta, las que se han ajustado más a las normas y preceptos de amor de nuestra religión, las que las abrazaron con más fervor, éstas fueron las que más adelantaron en sus trabajos ordinarios, como si ambas cosas se completaran hasta fundirse en una sola. Y es conveniente hacer constar esto, siquierá para oponer nuestras pruebas patentes a las «palabras y palabras» de los corifeos de ciertos procedimientos totalmente opuestos. He aquí lo verdaderamente práctico.

Cerremos estas líneas con nuestra enhorabuena a las maestras y alumnas, pero a las maestras, a las Madres muy particularmente; pues, a no dudarlo, quizá en día próximo, en una de sus alumnas, les debamos por su labor la consecución de esa cosa vaga y sutil que se llama la Felicidad.

A. C. M.

#### El Sr. Obispo.

El Ilmo. y Rdmo. Sr. Obispo Coadjutor ha salido esta mañana para Mahón al objeto de bendecir un nuevo retablo del altar del oratorio de las Hermanas de San José de dicha ciudad. Acompañan a Su Ilma. el M. I. Sr. Planells, Canónigo y el Sr. Cardona, familiar del Sr. Obispo.

Regresarán esta tarde.

#### Enhorabuena.

En los exámenes verificados en el Instituto de Mahón ha obtenido el título de Bachiller elemental la Srta. Margarita Mercadal Morera, alumna de la Escuela Nacional de D.<sup>a</sup> Margarita Florit.

Felicitemos a tan aprovechada joven, a su ilustrada profesora y a la distinguida familia de Mercadal.

#### Vapor.

Muy de mañanita ha entrado en este puerto, procedente de Palma, el vapor correo «Ciudadela».

#### Visitante distinguido.

Procedente de Palma, donde ha jugado varios partidos, ha llegado hoy a esta ciudad el excelente tenisman español, ex campeón de nuestro país y figura destacada en los grandes concursos internacionales, don Raimundo Morales. Será principal elemento en los encuentros que el viernes y sábado de la presente semana se jugarán en las pistas del Mahón L. T. C., enfrentándose con la primera raqueta menorquina, Francisco Tutzó, campeón de Baleares.

#### Nuevo curso.

Esta tarde deben llegar los seminaristas de Mahón y pueblos del interior para ingresar en el Seminario, lo mismo que los de Ciudadela, con motivo del nuevo curso académico, que comenzará mañana.

También llegará el Rdo. Sr. don Jaime Mascaró, Pbro., Prefecto de colegiales y Catedrático del Seminario.

Mañana, a las diez y con la solemnidad de costumbre, tendrá lugar la inauguración del nuevo curso. El acto se celebrará en la iglesia de San Agustín.

#### En la Catedral.

Mañana, jueves, el Rdo. Clero practicará día de retiro espiritual, con los actos de costumbre.

#### Destinos públicos.

Han sido significados para los destinos que se expresan por haber resultado con mayores méritos entre los concursantes los siguientes:

Guardia municipal del Ayuntamiento de Alayor cabó Nicolás Petrus Pons.

Agente de Policía Municipal del Ayuntamiento de Ciudadela cabó Miguel Pellicer Florit; y celador de la plaza de Abastos del Ayuntamiento de Ciudadela cabó José Febrer Mari.

#### Próxima reunión.

Mucho interés ha despertado estos días entre los señores industriales de Ciudadela la Junta General que el próximo domingo se celebrará en el «Círculo Mercantil».

Por lo que a nuestros oídos vagamente llega, anticipamos que dichos rumores no están exentos de fundamento, porque de las proposiciones a presentar y de los acuerdos a que dichas proposiciones pudiesen dar lugar, es muy probable que el «Círculo Mercantil» vea asegurado un más sólido y próspero porvenir.

#### Congreso Catequístico de Zaragoza

Relación de señores socios inscritos por la Dirección diocesana de Menorca.

(Continuación)

Rdo. D. José M.<sup>a</sup> Sintés, Beneficiario.

Rdo. D. Juan Benejam, Ecónomo.

(Continuará.)

#### SANTORAL

Jueves, 2. — Los Angeles de la Guarda y san Saturio.

Día 1. — Sol sale a las 5'46 pónese a las 5'31. — Luna sale a las 4'6 pónese a las 1'39.

#### Ayuntamiento de Ciudadela

COMISIÓN MUNICIPAL PERMANENTE

Sesión ordinaria celebrada el día 12 de Septiembre de 1930.

Presidió el Sr. Alcalde don Juan Saura Rével, asistiendo los Tenientes

Excmo. Sr. Marqués de Menas Albas, don Bartolomé Pons Alzina y suplente don Bartolomé Tuduri Moll.

#### ACUERDOS

Aprobar por unanimidad el acta de la sesión ordinaria anterior.

Pagar las cuentas por servicios municipales que se hallaban a la orden del día de la sesión anterior.

Conceder los siguientes permisos:

A la Sociedad «Moll Vivó y C.» para levantar un edificio de nueva planta en el solar número 25 de la Plaza de Colón.

A don Miguel Ribot Franco para construir una casa de nueva planta en el solar que posee en la transversal que desde la prolongación de la calle del Norte enlaza con la plaza de San Antonio.

A doña Margarita Prats Triay para construir una cochera en el solar que posee en la prolongación de la calle del Norte.

A don Pedro J. Pons Menéndez para conducir las aguas desde la cañería del paseo de San Nicolás al edificio número 32 de dicho paseo.

A don José Cavaller Piris para instalar un ramal desde la misma cañería al edificio de su propiedad «Torre Margarita».

A don Pedro Goñalóns Mercadal para verificar otro empalme que lleve las aguas desde la repetida cañería al edificio número 49 de su propiedad.

Y a don Matías Barceló para instalar una caseta modelo para expedición de carnes frescas en el edificio número 11 de la plaza de Abastos.

Quedar enterado de un oficio del Sr. Ayudante de Marina y Capitanía de esta ciudad dando las gracias por el donativo de cien pesetas votado por esta Comisión para el «Patronato de la Vejez del Marino».

Nombrar al teniente sustituto don Bartolomé Tuduri Moll para asistir en representación de este Ayuntamiento a los actos inaugurales de la Sucursal de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» que tendrá lugar en la ciudad de Mahón el día cuatro del corriente mes.

Prestar conformidad a la cuenta de la recaudación del impuesto de Consumos del mes de Julio último que arroja un líquido para este Municipio de cuatro mil noyenticinco pesetas ochenticuatro céntimos.

Comisionar al Sr. Interventor interino de este Ayuntamiento para que en representación de esta Comisión Municipal se traslade a la capital de la provincia para revoiver determinados asuntos relacionados con la supresión del impuesto de Consumos para el próximo ejercicio de 1931.

A indicación de la Presidencia, efectuar un recorrido por los lavaderos públicos del Paseo de San Juan y construir aceras en las calles que carecen de ellas.

Y se levantó la sesión.

### SECCIÓN POÉTICA

#### POESIAS DE EJERCICIOS

##### Antes de Ejercicios

Cansado de luchar. Ensangrentados los pies de mi camino en los abrojos; los brazos por la lucha fatigados y cegados de lágrimas los ojos;

Sin grandeza de ideales en la mente, sin pureza de amores en el pecho, era como el Profeta penitente que regaba con lágrimas el lecho.

Sed de paz y de amor en las entrañas,

y el alma ambicionando la virtud...

Dónde elevan sus crestas las montañas?

Dónde descansará mi juventud?

Dónde brillan los nobles ideales?

Dónde hallará mi espíritu la calma?

Dónde apagar las ansias inmortales que las fibras sacuden de nuestra alma?

Habré de sucumbir! Luchar no puedo aunque no temo lágrimas ni muerte! Porque siento que mi alma se pervierte y me invade el hastío... y hasta el miedo!...

##### En los Ejercicios

Escucharás la voz de un Dios airado que terminante obedecerle ordena, y abandonar la senda del pecado y quebrar virilmente su cadena.

Mas si escuchas sumiso su llamada, y a su bondad te entregas sin engaño, aunque seas oveja descarriada, te llevará en sus hombros al rebaño.

Que, aunque es fría la noche y aun [que llueve,

y el rayo las conciencias importuna, El consiente en dejar noventa y nueve para salir buscando no más que una.

Arrójate en sus brazos, alma mía, de tus delitos el perdón implora, y en la bondad de aquel Jesús confía que ha perdonado siempre a aquel que [llora.

Sentirás como alienta nuevamente tu espíritu no malo, mas gastado; volverán los ideales a tu mente y empezarán un nuevo apostolado.

##### Después de Ejercicios

Dadme esa cruz de oro y de zafir; mi pecho con honor ha de ostentarla, que he jurado ante Dios que he de llevar hasta dejar mi pecho de latir. [varla

Siento ansias de luchar! ya se retarda el combate por Dios y por la fe. Con ánimo esforzado lucharé, porque, estando con Dios, quién se acobarda?

Todos somos hermanos. Lo sabemos. Mas no haga nadie de temor alarde; que si hubiere un espíritu cobarde, en la lucha por Dios, no le queremos!...

Mas nosotros, los nuestros, nos amamos con el amor de Cristo que sentimos; todos en este amor nos confundimos, y una familia celestial formamos.

Estrechemos con gozo nuestras manos. A todos Dios el mismo bien ha hecho. Recordad que seremos siempre hermanos, mientras brille esta cruz en nuestro pecho.

A. BOSCH Y ANGLADA.

Ciudadela 28 Septiembre de 1930.

### COTIZACIONES

#### BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

De 30 de Septiembre de 1930

Francos . . . . .	37'75
Libras . . . . .	46'70
Dollars . . . . .	9'61
Liras . . . . .	50'30
Interior 4 p. S . . . . .	72'25
Exterior 4 id. . . . .	86'20
Amortizable 5 p. S A. 1920 . . . . .	91'20
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. S . . . . .	73'50
Id. Cáceres variable . . . . .	00'00
Transatlánticas 6 p. S 1922. . . . .	0'00
Id. 5 1/2 especiales . . . . .	000'00
Cédulas Argentinas 6 p. S . . . . .	3450'00
Cédulas Uruguay. . . . .	00'00

ANIS TUNEL

# SASTRERIA

— DE —

## EDUARDO ROCA

Se han recibido en esta sastrería las últimas novedades de invierno.

### Nuestro servicio especial telegráfico

#### Labor gubernamental

Consejo. - Lo que dicen los Ministros.

Madrid, 1.—2'00

A las diez de anoche terminó el Consejo.

El Ministro de Estado Duque de Alba manifestó que marchaba a San Sebastian y que regresará el viernes.

Hizo constar ante los periodistas que no estuvo en Daves, aunque lo haya dicho «El Debate».

Estuvo en París negociando algunas cosas para España.

Un periodista yanqui le preguntó su opinión sobre el mitin del domingo, contestándole que le pareció muy bien: mucho orden y corrección.

Ahora en España puede expresarse de toda clase de opiniones, con toda libertad.

#### El de Fomento.

El Sr. Matos dijo al salir que se había aprobado el asunto de la expropiación del Valle del Campo.

#### El de Marina.

El Ministro de Marina manifestó haberse aprobado el proyecto de comunicaciones marítimas.

#### El Presidente.

El General Berenguer dijo que no había nada de particular.

Preguntósele sobre el rumor del próximo enlace del Príncipe de Asturias con una hija del Infante Don Carlos.

Nada sé, contestó el Conde de Xauen; estas cosas no se saben hasta que llegan.

#### El de Hacienda.

El Sr. Wais dió cuenta de haberse aprobado una Real orden sobre cambios encargados al Centro regulador de las operaciones de término.

#### El Sr. Tormo.

El Ministro de Instrucción Pública detalló tres decretos extensos.

#### El Sr. Sangro.

El Ministro del Trabajo Marqués de Guad-el-Jelú comunicó haberse aprobado la Cooperativa de funcionarios.

No quiso hablar de las huelgas.

#### El General Marzo.

El Ministro de la Gobernación se dolió de que el diario «La Nación» publicara que en Santiago se había declarado el estado de guerra dando toda clase de detalles.

Calificó el hecho de poca seriedad.

#### De las huelgas.

El Ministro de la Gobernación, en relación a las huelgas, dijo lo siguiente:

En la Coruña cesó la huelga, trabajándose en todas las industrias.

En Pontevedra el paro pacífico terminará a las doce de la noche.

En Vigo hace el paro el sector obrero y en el resto de la población hay tranquilidad.

En Tuy continua el paro pacífico.

En el resto de Galicia no hay novedad.

#### El Congreso Municipalista.

El General Marzo se propone asistir al Congreso Municipalista, que se celebrará en Valencia, en unión del Director de Administración local y del General Berenguer si se lo permiten sus ocupaciones.

El Presidente regresaría inmediatamente.

Terminó el Ministro sus manifestaciones diciendo que el Gobierno se halla satisfecho de la tranquilidad que hay en España.

#### Conferencia.

A última hora conferenciaron extensamente el Ministro de la Gobernación y el General Berenguer.

PRENSA ASOCIADA.

I.P. DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS  
CIUDADELA

# COMPañÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE SEPTIEMBRE DE 1930

## Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «Magallanes», saldrá de Barcelona el 9 de Septiembre, de Valencia el 10, de Málaga el 11 y de Cádiz el 13, para Tenerife, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 2 de Octubre.

## Línea de Fernando Póo

El vapor «Montevideo», saldrá de Barcelona el 15 de Septiembre, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cadiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida el 15 de Octubre.

## Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Cristóbal Colón», saldrá

de Bilbao y Santander el 11 de Septiembre, de Gijón el 12 y de Coruña el 13, para Habana y Veracruz, escalando New York al regreso.

Próxima salida el 7 de Octubre.

## Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Reina Victoria Eugenia», saldrá de Barcelona el 5 Septiembre, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Octubre.

## Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Manuel Arnús», saldrá de Barcelona y Tarragona el 26 de Septiembre, de Valencia el 27, de Alicante el 28, de Málaga el 29, de Cádiz el 30 y de Vigo el 2 de Octubre para New-York y Habana.

Próxima salida el 22 de Octubre.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL.—Infanta, 24.

# TARIFA DE ANUNCIOS

DE

# EL IRIS

## ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA		ANCHO DE TRES COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones. . . . .	2'50	ANCHO DE CUATRO COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción. . . . .	0'35	Los precios señalados para los de do; con un cincuenta por ciento de aumento.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	2'50	DE MEDIA PÁGINA	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones. . . . .	4'00	Por una inserción. . . . . 15'00 Ptas.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción. . . . .	0'60	Por dos inserciones. . . . . 25'00	
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.		Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.	
ENTREFILETES		DE PÁGINA ENTERA	
A 0'10 Ptas. la línea por insert. (n. ANCHO DE DOS COLUMNAS		Doble precio que el señalado para los de media página.	
Hasta seis centímetros:		Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
De 1 a 3 inserciones. . . . .	3'75	Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.	
De 4 a 6 inserciones. . . . .	6'00	ESQUELAS MORTUORIAS	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00		(Primera página)	
Hasta doce centímetros:		Página entera. . . . . 50'00 Ptas.	
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.		Media página. . . . . 35'00	
Hasta veinte centímetros:		Un cuarto de página. . . . . 20'00	
Doble precio que para los de seis.		ancho de una columna. . . . . 5'00	

Observaciones: 1.º El impo te se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre un semestre, un año, etc., precios convencionales.

## Fábrica de Jabones

# LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 54.-- MAHÓN.

Pará encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a lá vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

Fundada 1847.

## Cuando Quiera Vd. Píldoras, tome las de Brandreth

Puramente Vegetales.  
Siempre Eficaces.

Curan el Estreñimiento Crónico.

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Váridos, Somnolencia, Lengua Sucia, Aliento Fétido, Dolor de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Hiel del Hígado, Histeria, y los desarreglos que dimanar de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO.  
40 Píldoras en Caja.

*B. Brandreth*

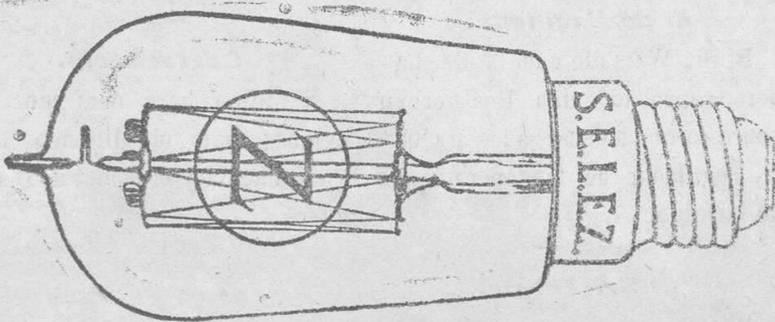
---

Fundada 1847.

## Emplastos Porosos de Alcock

Remedio universal para dolores.

Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro.  
Agentes en España—J. URIAGE & Co., BARCELONA.



Se hallan de venta en esta Imprenta de todas clases

**José M.º Quadrado, 40.**